



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
7 July 2014  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Двадцать седьмая сессия**  
**Пункт 6 повестки дня**  
**Универсальный периодический обзор**

### **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

**Албания**

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в котором оно было получено.

GE.14-07679 (R) 220714 230714

**\*1407679\***

Просьба отправить на вторичную переработку 



---

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме процесса обзора .....	5–103	3
А. Представление государства – объекта обзора .....	5–25	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора .....	26–103	6
II. Выводы и/или рекомендации.....	104–107	17
Annex		
Composition of the delegation .....		31

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою девятнадцатую сессию с 28 апреля по 9 мая 2014 года. Обзор по Албании состоялся на 2-м заседании 28 апреля 2014 года. Делегацию Албании возглавляла Чрезвычайный и полномочный посол, Постоянный представитель при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве Филлорета Кодра. На своем 10-м заседании, состоявшемся 2 мая 2014 года, Рабочая группа приняла доклад по Албании.

2. 15 января 2014 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Албании в составе представителей следующих стран: Австрии, Кении и Черногории.

3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 для проведения обзора по Албании были изданы следующие документы:

а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/19/ALB/1);

б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/19/ALB/2);

в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/19/ALB/3).

4. Через "тройку" Албании был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Бельгией, Германией, Испанией, Лихтенштейном, Мексикой, Нидерландами, Португалией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республикой и Швецией. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора (УПО) в экстранете.

## I. Резюме процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация Албании заявила, что после первого цикла УПО Албания улучшила законодательные, институциональные и политические рамки в некоторых областях прав человека, включая гендерное равенство, права женщин и детей, борьбу с бытовым насилием и торговлей людьми, образование, здравоохранение, систему отправления правосудия, борьбу с коррупцией и права инвалидов. Правительство приняло ряд мер в целях поощрения и защиты прав человека путем осуществления рекомендаций, вынесенных в ходе первого цикла.

6. Важную роль в деле поощрения и защиты прав человека играют Омбудсмен и Уполномоченный по защите от дискриминации. Уполномоченный оказывает помощь жертвам дискриминации путем рассмотрения индивидуальных жалоб и проведения соответствующих расследований. Число

дел, рассмотренных Уполномоченным, значительно возросло. Уполномоченный предложил ряд поправок к законодательству для приведения внутренних законов в соответствие с международными нормами, включая поправки к Уголовному кодексу в целях избежания преследования жертв торговли людьми.

7. Делегация сообщила о мерах, осуществляемых Албанией в целях защиты прав женщин, обеспечения гендерного равенства и борьбы с бытовым насилием, в том числе о принятии Национальной стратегии в области обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного и бытового насилия на 2011–2015 годы. Одна из важнейших целей этой стратегии состоит в расширении участия женщин в политической и общественной жизни. В 2013 году число женщин в парламенте и правительстве увеличилось. Министерства приступили к консультациям по вопросу об учете гендерных аспектов при составлении бюджета на среднесрочную перспективу.

8. Что касается оказания помощи жертвам бытового насилия, то были приняты необходимые меры для укрепления национального консультативного механизма, предоставления жертвам бытового насилия правовой помощи и обеспечения жертвам бытового насилия, размещенным в национальном реабилитационном приюте, специального ухода и защиты. Для жертв бытового насилия были созданы онлайн-система регистрации и бесплатная линия телефонной связи. Кроме того, были приняты меры по наращиванию потенциала соответствующих специалистов.

9. Помимо принятия Закона о защите прав ребенка правительство приступило к разработке рабочего протокола, который будет служить своего рода методическим пособием по вопросам защиты детей для местных и национальных государственных учреждений, занимающихся этими вопросами. Закон о системе начального и среднего образования предусматривает, что дети, находящиеся на попечении, пользуются всеми своими правами и имеют доступ к образованию. Этим детям предоставляются бесплатные учебники и специальная психологическая помощь, при этом в системе среднего и высшего образования для них действуют специальные квоты.

10. В рамках проводимой реформы системы административно-территориального деления правительство планирует принять меры в целях укрепления подразделений, ведающих вопросами защиты детей, с тем чтобы они могли оказывать детям и их семьям высококачественные услуги.

11. Правительство выступило с рядом новых инициатив в целях обеспечения защиты детей от всех форм злоупотреблений, эксплуатации и небрежного отношения посредством координации мер в области оказания помощи и применения комплексного подхода к защите интересов детей и поддержке семей. Были разработаны проект плана и проект руководящих принципов для специалистов, занимающихся вопросами выявления безнадзорных детей и оказания им консультативной помощи и поддержки.

12. В целях совершенствования системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних было создано специальное учреждение по работе с несовершеннолетними заключенными, которое функционирует при финансовой поддержке Европейского союза.

13. Национальный план действий на 2010–2015 годы в связи с Десятилетием интеграции рома направлен на обеспечение улучшения социально-экономического положения и социальной интеграции рома. В целях содействия трудоустройству рома в целом и женщин из числа рома в частности

осуществляются специальные стратегии и программы, включая бесплатные курсы подготовки.

14. Для улучшения жилищных условий рома и "египтян" осуществляется программа предоставления небольших грантов, которая финансируется по линии государственного бюджета на 2014 год. Муниципалитеты имеют право подавать заявки на небольшие гранты в целях осуществления проектов, направленных на улучшение жилищных условий этих общин.

15. Развитие системы образования является одним из приоритетов национальной политики правительства. Приняты меры по снижению процента детей, бросающих обучение в школах, включая инициативу по предотвращению отсева учащихся из школ. Также приняты законодательные, административные и институциональные меры в целях охвата детей и молодых людей рома системой общего образования. Число детей рома, охваченных системой образования, возросло, при этом они принимаются в школы даже в случае отсутствия свидетельства о рождении.

16. Делегация заявила, что внутреннее законодательство гарантирует участие детей в процессе принятия решений, включая участие в процессе утверждения среднесрочных и долгосрочных планов их учебных заведений и в процедурах назначения и увольнения директоров школ.

17. В целях активизации борьбы с торговлей людьми принят ряд мер по улучшению правовых рамок. В 2013 году были утверждены поправки к Уголовному кодексу, призванные способствовать решению проблемы внутренней торговли людьми. Поправки, внесенные в соответствующие законы, предусматривают предоставление финансовой помощи жертвам торговли людьми в дополнение к социальным услугам, оказываемым в центрах приема и реинтеграции. Были приняты подзаконные акты для эффективной координации работы центральных и местных структур в области борьбы с торговлей людьми.

18. В целях предотвращения торговли людьми осуществляется ряд мер, включая информационно-просветительские кампании. Правительство укрепляет свое сотрудничество и партнерство с гражданским обществом и создало консультативную группу, в состав которой вошли организации гражданского общества, занимающиеся вопросами, связанными с торговлей людьми. Кроме того, был разработан проект стратегии и новый план действий в области борьбы с торговлей людьми.

19. Был разработан проект плана действий в целях борьбы с таким явлением, как родовая вражда и кровная месть. Создано специализированное подразделение для направления, контроля и координации деятельности структур, занимающихся вопросами предотвращения родовой вражды и борьбы с этим явлением. Правительство расширило свое сотрудничество с местными органами власти и неправительственными организациями (НПО) в целях урегулирования споров на основе примирения.

20. Помимо мер законодательного характера, принятых для борьбы с дискриминацией, Албания разработала на период 2012–2014 годов план в целях борьбы с дискриминацией по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Она подготовила руководящие принципы и указания для учебных заведений в целях создания в школах безопасной среды для недопущения проявлений нетерпимости или социального отчуждения по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

21. Делегация сообщила о проведении важных реформ в целях защиты прав человека заключенных. В апреле 2014 года были приняты некоторые поправки для расширения прав лиц, лишенных свободы, и улучшения условий содержания осужденных и обращения с ними. На период 2014–2017 годов была разработана новая Среднесрочная стратегия развития пенитенциарной системы и соответствующий план действий, в которых определен ряд приоритетов, включая приведение законодательства в соответствие с нормативно-правовой базой Европейского сообщества, улучшение инфраструктуры и материальных условий в пенитенциарных заведениях.

22. В 2014 году осуществление нового закона об амнистии позволило значительно сократить масштабы переполненности тюрем. Строительство в 2014 году двух пенитенциарных заведений будет также способствовать решению проблемы переполненности тюрем и улучшению общих условий в заведениях пенитенциарной системы.

23. Мониторинг мест содержания под стражей проводится специализированными учреждениями, действующими как в рамках пенитенциарной системы, так и за ее пределами. В 2014 году Генеральный директорат по делам тюрем подписал 14 соглашений с НПО, с тем чтобы они могли проводить соответствующие инспекции. Была создана рабочая группа для разработки стратегии борьбы с коррупцией в пенитенциарной системе.

24. Албания направила постоянное приглашение мандатариям всех специальных процедур, при этом два специальных докладчика посетили страну в отчетный период. Правительство обязалось продолжать сотрудничать с мандатариями специальных процедур в деле осуществления их рекомендаций. Албания рассматривает вопрос о принятии процедуры индивидуальных жалоб в рамках всех конвенций по правам человека, участником которых она является.

25. Албания выдвинула свою кандидатуру на избрание в члены Совета по правам человека на период 2015–2017 годов. Защита и поощрение прав человека являются одним из приоритетов нового правительства, которое будет продолжать выполнять свои международные обязательства путем осуществления соответствующего законодательства и политики, повышения уровня информированности общественности и укрепления сотрудничества в области прав человека между всеми заинтересованными сторонами.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

26. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 63 делегации. Рекомендации, вынесенные в рамках диалога, содержатся в разделе II ниже.

27. Сьерра-Леоне отметила усилия, предпринимаемые в целях защиты прав детей, особенно поправки к соответствующему законодательству. Она одобрила включение прав человека в национальное законодательство в соответствии с обязательствами по международным конвенциям. Она призвала Албанию продолжать осуществлять стратегии в области обеспечения социальной интеграции меньшинств, с тем чтобы они могли в полном объеме пользоваться своими правами. Сьерра-Леоне вынесла рекомендации.

28. Словакия дала высокую оценку Албании за ее сотрудничество с правозащитными механизмами. Отметив различные поправки к законодательству, Словакия заявила, что, по ее мнению, необходимо активизировать усилия по осуществлению законодательства в области прав человека. Она выразила озабоченность по поводу дискриминации общины рома

и отсутствия у детей рома доступа к образованию. Необходимо наращивать ресурсы и укреплять политику в этой области. Словакия вынесла рекомендации.

29. Словения одобрила прогресс в области решения проблемы бытового насилия и приветствовала изменение и принятие соответствующего законодательства, но с озабоченностью отметила сообщения о бытовом насилии и неэффективность расследования жалоб. Она отметила высокий процент девочек, бросающих учебу в начальных школах. Она настоятельно призвала правительство Албании повысить эффективность защиты уязвимых групп, в частности женщин и девочек. Словения вынесла рекомендации.

30. Испания отметила усилия, предпринимаемые в целях ликвидации гендерной дискриминации, и принятие национальной стратегии и плана действий в интересах рома. Она заострила внимание на факте широкого применения телесных наказаний в отношении детей в школе и семье, который был отмечен Комитетом по правам ребенка. Она поздравила Албанию с ратификацией Конвенции о правах инвалидов. Испания вынесла рекомендации.

31. Швеция выразила озабоченность по поводу явления родовой вражды и отсутствия точной информации о его масштабах, что обуславливает низкую эффективность мер по его предотвращению. Приветствовав усилия по укреплению прав женщин, она отметила низкий уровень представленности женщин на государственных должностях. Тем не менее она поздравила Албанию с заполнением 30-процентной квоты для женщин в Совете министров. Швеция вынесла рекомендации.

32. Швейцария выразила озабоченность по поводу недостатков в системе защиты детей. Она одобрила принятие законодательства в целях борьбы с дискриминацией, но отметила широкие масштабы гендерной дискриминации. Она выразила сожаление по поводу непризнания "египтян" в качестве меньшинства, а также озабоченность в связи с дискриминацией этой группы. Швейцария вынесла рекомендации.

33. Таиланд отметил усилия по борьбе с бытовым насилием и насилием в отношении женщин. Он приветствовал то значение, которое придает Албания поощрению гендерного равенства, но высказал мнение, что меры, принимаемые в этой области, могли бы быть более эффективными. Он отметил необходимость уделения большего внимания поддержке, оказываемой жертвам торговли людьми. Таиланд вынес рекомендации.

34. Бывшая югославская Республика Македония настоятельно призвала правительство продолжать борьбу с бытовым насилием. Она просила представить информацию о консультациях, проведенных между заинтересованными сторонами и Министерством местного самоуправления в отношении закона об административно-территориальном делении, достигнутых результатах и участии групп меньшинств в этих консультациях. Она поинтересовалась запланированной политикой в области обеспечения осуществления трудовых прав этноязыковых и национальных меньшинств. Она вынесла рекомендации.

35. Того дало высокую оценку укреплению законодательных и институциональных рамок, а также принятию планов действий, в том числе в области прав детей и женщин. Оно выразило сожаление в связи с пробелами в законе о дискриминации, в частности по поводу отсутствия в нем запрета дискриминации по признаку национального происхождения. Того вынесло рекомендацию.

36. Тунис отметил прогресс в таких областях, как борьба с дискриминацией и торговлей людьми, развитие судебной системы и образование. Он отметил усилия в области борьбы с бытовым насилием и призвал Албанию бороться со стереотипами, которые лежат в основе этого явления. Он призвал Албанию активизировать свою борьбу с преступлениями, совершаемыми на почве мести, проводить соответствующие расследования и привлекать виновных к судебной ответственности. Тунис вынес рекомендации.

37. Турция дала высокую оценку усилиям по созданию демократических институтов. Она призвала Албанию продолжать бороться с бытовым насилием и принять меры в целях эмансипации женщин, в частности, в таких областях, как образование и занятость. Она отметила принятие закона о социальных службах, который будет способствовать обеспечению гендерного равенства. Турция вынесла рекомендации.

38. Соединенное Королевство приветствовало усилия по борьбе с религиозным экстремизмом, торговлей людьми и родовой враждой. Оно настоятельно призвало правительство активнее привлекать лиц, виновных в бытовом насилии, к судебной ответственности и повышать уровень информированности населения по этим вопросам. Оно выразило озабоченность по поводу отсутствия надлежащих приспособлений в местах содержания под стражей для лиц с ограниченными физическими возможностями и ненадлежащего ухода за заключенными с психическими расстройствами. Оно вынесло рекомендации.

39. Соединенные Штаты Америки одобрили назначение национального координатора по вопросам борьбы с торговлей людьми. Они выразили озабоченность по поводу отсутствия у полиции надлежащего потенциала для расследования всех сообщений о случаях бытового насилия. Они отметили сообщения о жестоком обращении сотрудников полиции с задержанными подозреваемыми и высказали сожаление по поводу привлечения детей к наихудшим формам труда. Соединенные Штаты вынесли рекомендации.

40. Уругвай приветствовал поправки, внесенные в Уголовный кодекс в 2012 и 2013 годах. Он с удовлетворением отметил ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений. Он отметил усилия, предпринимаемые в целях улучшения положения женщин и обеспечения гендерного равенства во всех государственных структурах. Уругвай вынес рекомендации.

41. Боливарианская Республика Венесуэла отметила ратификацию Конвенции о правах инвалидов. Она одобрила усилия по улучшению условий жизни общины рома, включая создание дошкольных заведений. Она также отметила шаги, предпринимаемые в целях улучшения законодательства в отношении бытового насилия. Она вынесла рекомендации.

42. Вьетнам поблагодарил делегацию за представленную обновленную информацию о положении в области прав человека. Он отметил усилия и достижения в области прав человека, включая реформу законодательства, проведенную после выборов 2013 года, меры по наращиванию потенциала правозащитных учреждений и расширение участия в основных европейских и международных договорах по правам человека. Вьетнам вынес рекомендации.

43. Афганистан дал высокую оценку принятию и изменению некоторых законов и стратегий, а также присоединению к ряду международных конвенций. Он отметил шаги, предпринимаемые в целях совершенствования системы отправления правосудия, в частности принятие комплексной стратегии

в целях расширения доступа к правосудию. Он выразил удовлетворение в связи с тем вниманием, которое уделяется правам лиц, находящихся в уязвимом положении. Афганистан вынес рекомендацию.

44. Алжир отметил принятие законодательства по вопросам дискриминации и гендерного равенства. Он также отметил ратификацию различных конвенций, включая Конвенцию о правах инвалидов. Он выразил надежду, что план действий в отношении рома будет способствовать поощрению прав этой общины, а поправки, внесенные в Уголовный кодекс, позволят активизировать борьбу с торговлей людьми. Алжир вынес рекомендации.

45. Ангола поздравила Албанию с проведением реформы законодательства, в частности с приведением национальных законов о защите детей в соответствие с Конвенцией о правах ребенка, и призвала Албанию укреплять сотрудничество с правозащитными механизмами в этой области. Она дала высокую оценку усилиям, предпринимаемым в области прав женщин, обеспечения гендерного равенства и борьбы с насилием в отношении женщин. Ангола вынесла рекомендацию.

46. Аргентина поздравила Албанию с ратификацией Конвенции о правах инвалидов и приветствовала готовность страны уважать права инвалидов. Она дала высокую оценку принятию законодательства о защите от дискриминации и отметила меры, принятые в рамках борьбы с дискриминацией. Аргентина вынесла рекомендацию.

47. Австралия призвала Албанию развивать успех, который обеспечили выборы 2013 года, в целях укрепления демократии и перехода к процессу европейской интеграции. Она приветствовала усилия, направленные на решение проблемы коррупции путем ограничения безнаказанности высокопоставленных должностных лиц. Она выразила озабоченность по поводу широких масштабов бытового насилия и незначительного числа судебных дел. Она признала усилия, предпринимаемые в интересах общин рома и "египтян". Австралия вынесла рекомендации.

48. Австрия с одобрением отметила ратификацию различных договоров. Она выразила обеспокоенность по поводу сообщений о дискриминации и насилии в отношении женщин. Несмотря на достигнутый прогресс, она обеспокоена тем, что многие дети из числа рома не охвачены системой образования. Она спросила, какие шаги будут предприняты с целью борьбы с внутренней и трансграничной торговлей людьми. Австрия вынесла рекомендацию.

49. Бельгия приветствовала меры по расширению защиты от дискриминации по признаку сексуальной ориентации и принятие национальной стратегии обеспечения гендерного равенства. В области борьбы с коррупцией и обеспечения независимости судебной власти по-прежнему существуют значительные трудности. Несмотря на соответствующее законодательство, положение женщин и детей вызывает озабоченность. Бельгия вынесла рекомендацию.

50. Бразилия с удовлетворением отметила ратификацию Конвенции о правах инвалидов и национальную стратегию, направленную на сокращение масштабов гендерного насилия. Она дала высокую оценку созданию должности Уполномоченного по защите от дискриминации и национальному плану действий в интересах детей. Она выразила озабоченность по поводу положений, допускающих судебное преследование детей – жертв проституции. Бразилия вынесла рекомендацию.

51. Канада просила представить информацию о дополнительных мерах, предусмотренных в целях борьбы с торговлей людьми и повышения эффективности осуществления соответствующих законов. Она поддержала меры, направленные на борьбу с гендерным насилием, и отметила принятие законодательства, криминализирующего сексуальное насилие в браке, но выразила озабоченность по поводу отсутствия механизмов для привлечения виновных к судебной ответственности. Канада вынесла рекомендации.

52. Китай дал высокую оценку усилиям по осуществлению рекомендаций, принятых в рамках предыдущего цикла УПО, в частности изменению законодательства, касающегося прав женщин и детей, прав инвалидов, бытового насилия, торговли людьми, социального обеспечения, образования и здравоохранения. Он приветствовал усилия по осуществлению плана действий в области интеграции общины рома. Китай вынес рекомендации.

53. Конго дала высокую оценку укреплению законодательных рамок, касающихся, в частности, социальных услуг, образования и судебной власти. Она отметила поправки, внесенные в Уголовный кодекс в целях предотвращения бытового насилия, защиты жертв и применения более строгих мер наказания к виновным в таком насилии. Она одобрила ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений. Конго вынесла рекомендации.

54. Коста-Рика дала высокую оценку усилиям по приведению национального законодательства в соответствие с положениями международных договоров, например Конвенции о правах инвалидов и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Она отметила меры, принятые в целях повышения эффективности защиты от бытового насилия. Она призвала Албанию улучшить законодательство, касающееся торговли людьми и раннего выявления жертв торговли людьми. Она вынесла рекомендации.

55. Хорватия приветствовала различные реформы и шаги в целях повышения эффективности расследования и судебного преследования. Она отметила усилия по борьбе с коррупцией и организованной преступностью и улучшение законодательства, касающегося дискриминации, торговли людьми и прав детей и женщин. Она призвала Албанию продолжать повышать эффективность защиты жертв торговли людьми и прав детей. Хорватия вынесла рекомендации.

56. Чешская Республика приветствовала поправку к Уголовному кодексу, в соответствии с которой бытовое насилие теперь является преступлением, наказуемым тюремным заключением. Она отметила, что законодательство Албании предусматривает публичный доступ к правительственной информации, и выразила одобрение в связи со значительным прогрессом, достигнутым в области прав ребенка. Она вынесла рекомендации.

57. Делегация Албании сообщила, что, согласно определению, содержащемуся в Законе о защите прав ребенка 2010 года, ребенком является любое лицо в возрасте младше 18 лет. Так же действует новая комплексная система защиты детей, которая позволяет выявлять всех детей, которым угрожает опасность эксплуатации, насилия, злоупотреблений и небрежного отношения.

58. Телесные наказания запрещены законом. Правительство осуществляет информационно-просветительские кампании и программы в области наращивания потенциала для различных профессиональных групп. Правительство пытается обеспечить более эффективную координацию между

системой защиты детей и консультативным механизмом по вопросам, связанным с бытовым насилием, путем организации общей подготовки государственных должностных лиц и объединения служб, занимающихся предоставлением социальных услуг женщинам и детям.

59. В ответ на вопросы о бытовом насилии делегация отметила, что поправки, внесенные недавно в Уголовный кодекс, способствовали привлечению к судебной ответственности большего числа правонарушителей, и представила некоторые статистические данные. Положительным фактором в этой связи также стали программы наращивания потенциала и подготовки сотрудников полиции по вопросам применения этого измененного законодательства. Сотрудники полиции участвуют в национальном консультативном механизме для обеспечения учета уголовных и социальных аспектов этих проблем.

60. Что касается торговли людьми, то власти внесли поправки в Уголовный кодекс с целью решения проблем, связанных с судебным преследованием. Для сотрудников всех соответствующих структур была организована подготовка по вопросам применения измененного законодательства. Полиция применяет стандартные оперативные процедуры для выявления жертв торговли людьми. Меры, подлежащие принятию в ходе расследования, были определены в подзаконных актах. Число выявленных и помещенных в приюты жертв и потенциальных жертв увеличилось.

61. Генеральный директорат по делам тюрем в сотрудничестве с организацией "Спасите детей" осуществляет программу по вопросам отправления правосудия по делам несовершеннолетних, которая предусматривает проведение мероприятий в целях поддержки реабилитации детей и их подготовки к реинтеграции. В рамках работы по поддержке реинтеграции основное внимание уделяется вопросам создания условий и наращиванию потенциала, а также использованию сетей для координации деятельности участвующих сотрудников государственных органов и НПО.

62. Что касается психически больных лиц и инвалидов, содержащихся в учреждениях пенитенциарной системы, то между соответствующими министерствами было подписано соглашение в целях улучшения медицинского обслуживания, в том числе психиатрического лечения. В частности, было создано новое судебное психиатрическое учреждение для пациентов, лечение которых производится на основании распоряжения суда. Будут созданы специализированные подразделения для лечения заключенных с проблемами психического здоровья, а также новые учреждения с улучшенными условиями для заключенных-инвалидов.

63. В ответ на вопросы в отношении осуществления рекомендаций Омбудсмана делегация отметила, что Генеральный директорат по делам тюрем учредил рабочую группу для контроля за выполнением этих рекомендаций.

64. Уполномоченный по защите от дискриминации рассматривает жалобы на якобы имевшую место дискриминацию по признакам сексуальной ориентации или гендерной идентичности и проводит на местах соответствующие расследования. Делегация представила информацию о решениях Уполномоченного и наложенных им санкциях, а также о подготовке и информационно-просветительской деятельности, проводимой в стране. Компетенция Уполномоченного распространяется как на частный, так и на государственный сектора.

65. Демократическая Республика Конго отметила прогресс в различных областях и улучшения, внесенные в законодательство. Она приветствовала меры по укреплению прав женщин, детей и инвалидов. Она отметила увеличение числа женщин на государственных должностях и усилия по борьбе с коррупцией, пытками и торговлей людьми. Она вынесла рекомендацию.

66. Дания одобрила ратификацию Конвенции Совета Европы о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и бытового насилия и поправки, внесенные в соответствующее законодательство. Она с озабоченностью отметила утверждения о применении пыток и жестоком обращении с задержанными лицами и призвала Албанию предотвращать пытки путем увеличения числа посещений центров содержания под стражей национальным механизмом по предотвращению пыток без предварительного уведомления. Дания вынесла рекомендации.

67. Египет приветствовал усилия по укреплению роли омбудсмена и интеграции общины рома. Он одобрил меры по борьбе с торговлей людьми и защите детей. Он просил представить подробную информацию о трудностях, существующих на пути эффективного осуществления законодательства в отношении бытового насилия и расширения прав и возможностей женщин в политической сфере, а также о мерах, предусмотренных в целях решения этих вопросов. Египет вынес рекомендации.

68. Эстония приветствовала достигнутый прогресс и призвала принять дополнительные меры в целях укрепления принципа господства права, в том числе для проведения дополнительных реформ в системе отправления правосудия. Несмотря на улучшение положения с осуществлением права на свободное выражение мнений, требуются дополнительные усилия, с тем чтобы гарантировать в полном объеме независимость средств массовой информации и безопасность журналистов. Она призвала предпринять шаги в целях повышения эффективности демократических институтов и уделения большего внимания правам женщин, особенно в случаях насилия. С учетом поляризации политических взглядов рассмотрение вопроса о выполнении рекомендаций омбудсмена и международных обязательств по-прежнему является одним из приоритетов. Эстония вынесла рекомендации.

69. Франция приветствовала делегацию Албании. Она с удовлетворением отметила ратификацию Конвенции о правах инвалидов. Франция вынесла рекомендации.

70. Германия одобрила ратификацию Конвенции о правах инвалидов, создание должности Уполномоченного по защите от дискриминации и национальную стратегию в области обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного и бытового насилия на период 2011–2015 годов. Она вновь выразила озабоченность по поводу отсутствия целостной системы защиты прав человека. Она просила сообщить о шагах, предпринятых в целях борьбы с родовой враждой, защиты потенциальных жертв и судебного преследования виновных. Германия вынесла рекомендации.

71. Гана просила сообщить о том, в какой мере гражданское общество участвовало в подготовке национального доклада. Она отметила принятие комплексной стратегии по борьбе с коррупцией, но заявила, что соответствующие меры борьбы должны осуществляться в полном объеме. Она настоятельно призвала Албанию продолжать предпринимать усилия в целях предотвращения пыток и, в частности, обеспечить практическое применение

положений Уголовного кодекса, касающихся лишения свободы и гуманного обращения.

72. Греция призвала предпринять дополнительные шаги в целях борьбы с бытовым насилием. Она просила представить подробную информацию о мерах законодательного и политического характера, принятых в целях улучшения защиты меньшинств, и реституции частной собственности религиозным учреждениям групп меньшинств. Она одобрила принятие закона о регистрации недвижимой собственности. Греция вынесла рекомендацию.

73. Венгрия с одобрением отметила ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений. Она одобрила закон о мерах борьбы с насилием в семье, но отметила, что суды издали очень мало приказов о защите жертв. Она выразила озабоченность по поводу положения языковых меньшинств и большого числа детей рома, которые не имеют образования и являются неграмотными. Венгрия вынесла рекомендации.

74. Индонезия дала высокую оценку усилиям по укреплению законодательных и административных рамок для наблюдения за поощрением и защитой прав человека, а именно роли Омбудсмана и Уполномоченного по защите от дискриминации. Однако по-прежнему существуют области, где можно было бы улучшить положение. Индонезия вынесла рекомендации.

75. Ирак отметил, что доклад свидетельствует о стремлении Албании поощрять, более эффективно осуществлять и защищать основополагающие права и свободы. Он одобрил присоединение Албании ко многим международным договорам и протоколам, самым последним из которых является Конвенция о правах инвалидов. Это свидетельствует о решимости Албании укреплять международное сотрудничество в целях защиты и поощрения прав человека и соблюдать международные нормы.

76. Ирландия приветствовала достигнутый прогресс, в том числе в области защиты прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров, и просила представить информацию об осуществлении ранее принятой рекомендации в отношении подготовки сотрудников полиции по вопросам, касающимся сексуальной ориентации. Она настоятельно призвала Албанию активизировать усилия в целях предотвращения насилия в отношении женщин во всех его формах. Она выразила озабоченность по поводу масштабов торговли людьми. Ирландия вынесла рекомендацию.

77. Израиль просил представить информацию о шагах, предпринятых в целях обеспечения уважения прав женщин и ликвидации гендерной дискриминации. Он с одобрением отметил принятие и изменение многочисленных законов и подзаконных актов, касающихся прав человека, и ратификацию ряда международных конвенций и протоколов. Израиль вынес рекомендацию.

78. Италия особо одобрила обязательства повышать эффективность функционирования гражданской службы и бороться с коррупцией. Она отметила прогресс, достигнутый в деле предотвращения насилия в отношении женщин. Она упомянула имеющие место эпизоды родовой вражды, которые негативно сказываются на правах детей. Италия вынесла рекомендации.

79. Литва приветствовала принятие Закона о защите от дискриминации и назначение Уполномоченного по защите от дискриминации, Национальную стратегию в области обеспечения гендерного равенства и сокращения

масштабов гендерного и бытового насилия на 2011–2015 годы и посвященный ей закон. Необходимо предпринять шаги в целях борьбы с торговлей людьми. Озабоченность вызывает насилие в отношении журналистов. Литва вынесла рекомендации.

80. Малайзия приветствовала прогресс в деле осуществления рекомендаций УПО в отношении борьбы с торговлей детьми, сексуальным насилием и жестоким обращением с женщинами и детьми. Она отметила поправки, внесенные в Уголовный кодекс с целью предотвращения насилия в отношении женщин, и принятие стратегий в целях борьбы с гендерным насилием и торговлей детьми. Однако сообщается, что дети продолжают подвергаться эксплуатации. Малайзия вынесла рекомендации.

81. Мальдивские Острова отметили принятие нового законодательства в целях защиты прав человека и поправки, внесенные в Уголовный кодекс в соответствии с международными нормами в целях обеспечения, в частности, применения более суровых мер наказания к виновным в бытовом насилии. Они отметили ратификацию Конвенции о правах инвалидов, что будет способствовать улучшению положения инвалидов. Они вынесли рекомендации.

82. Мексика отметила сотрудничество Албании с международными правозащитными механизмами, в том числе ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений. Она приветствовала Национальную стратегию в области обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного и бытового насилия на период 2011–2015 годов и выразила надежду на то, что она позволит привлечь к судебной ответственности большее число правонарушителей и повысить эффективность судебных приказов о защите жертв. Мексика вынесла рекомендации.

83. Черногория поинтересовалась, будут ли приняты дополнительные положения в целях увеличения числа женщин на правительственных должностях, а также будут ли осуществлены дополнительные меры в целях поощрения равноправного участия национальных меньшинств. Она обратила внимание на назначение Уполномоченного по защите от дискриминации и принятие закона о защите от дискриминации. Она отметила усилия, предпринимаемые в целях защиты женщин от насилия и интеграции меньшинств рома и ЛГБТ.

84. Марокко просило представить информацию о Национальной стратегии в области обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного и бытового насилия, Плана действий в интересах детей, Национальной стратегии в отношении инвалидов и Плана действий в связи с Десятилетием интеграции рома. Марокко вынесло рекомендации.

85. Нидерланды приветствовали приверженность Албании делу поощрения равенства прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров и предотвращению дискриминации и выразили надежду на то, что это приведет к внесению в законодательство поправок, касающихся гендерной идентичности, гендерного самовыражения и ненавистнических высказываний. Они выразили озабоченность по поводу беспристрастности судей и доступа к системе правосудия, а также бытующих представлений, которые обуславливают применение вредной практики, как то дородовый отбор по признаку пола. Они вынесли рекомендации.

86. Никарагуа отметила осуществление рекомендаций, вынесенных в ходе первого цикла УПО, и принятие национальных стратегий, имеющих

социальное и экономическое значение. Она выразила озабоченность по поводу продолжающихся случаев бытового насилия и сексуального насилия в отношении женщин и детей и дискриминации групп меньшинств. Никарагуа вынесла рекомендации.

87. Филиппины отметили присоединение Албании к международным договорам, принятие законов о дискриминации и защите прав детей и поправок к Уголовному кодексу. Они приветствовали усилия по решению проблемы бытового насилия и торговли людьми, а также планы действий по улучшению доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, а также защите инвалидов. Они настоятельно призвали Албанию и впредь быть приверженной делу защиты прав человека, особенно уязвимых групп. Они вынесли рекомендации.

88. Польша отметила прогресс, достигнутый в области разработки законодательных и институциональных рамок для защиты прав человека, в том числе назначение Уполномоченного по защите от дискриминации. Она дала высокую оценку усилиям, предпринимаемым Албанией в целях выполнения рекомендаций, принятых в ходе первого цикла УПО, в частности ратификации Конвенции о правах инвалидов. Польша вынесла рекомендации.

89. Португалия приветствовала факт направления Албанией постоянного приглашения мандатариям специальных процедур Совета по правам человека. Она отметила поправку, внесенную в 2013 году в Уголовный кодекс с целью обеспечения более эффективной защиты от дискриминации по признаку сексуальной ориентации. Она вновь выразила озабоченность по поводу того, что дети подвергаются насилию и сексуальным злоупотреблениям и являются предметом торговли. Португалия вынесла рекомендации.

90. Катар приветствовал усилия по осуществлению рекомендаций, вынесенных в ходе первого цикла УПО. Он одобрил принятие Плана действий в интересах детей и Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми. Он поздравил Албанию с ратификацией Конвенции о правах инвалидов. Катар вынес рекомендации.

91. Республика Корея отметила новые и пересмотренные законы и положения, соответствующие международным договорам, и приветствовала создание судебных органов и назначение Уполномоченного по защите от дискриминации. Она просила рассказать, чем его работа отличается от деятельности Народного защитника. Она отметила низкий уровень представленности женщин в государственном секторе и политике. Она вынесла рекомендации.

92. Республика Молдова просила представить информацию о проводимой реформе системы правосудия, в частности о предоставлении бесплатной юридической помощи. Она приветствовала решение о криминализации бытового насилия и изнасилования супругом супруги, а также создание консультативного механизма для жертв/потенциальных жертв торговли людьми и просила сообщить, способствовало ли это активизации раннего выявления жертв. Она вынесла рекомендации.

93. Российская Федерация приветствовала национальный доклад, представленный Албанией, и отметила сложное положение в области прав человека в стране. Российская Федерация вынесла рекомендации.

94. Руанда одобрила принятие Национальной стратегии в области обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного и

бытового насилия на период 2011–2015 годов. Она одобрила шаги, предпринятые в целях борьбы с коррупцией, включая ограничение иммунитета высокопоставленных должностных лиц. Она приняла к сведению информацию о числе женщин, занимающих государственные и политические должности. Руанда вынесла рекомендации.

95. Саудовская Аравия отметила шаги, предпринятые в целях осуществления рекомендаций, вынесенных в ходе первого цикла УПО. Она, в частности, одобрила усилия по обеспечению защиты прав инвалидов посредством принятия соответствующего законодательства и их охвата национальной стратегией в области развития и интеграции и стратегией в области занятости и профессиональной подготовки. Саудовская Аравия вынесла рекомендации.

96. Сербия одобрила усилия по улучшению институциональных рамок и наращиванию потенциала независимых учреждений и призвала продолжать работу по этому направлению. В ходе переписи 2011 года сербы не имели возможности заявлять о своей этнической принадлежности. Она настоятельно призвала Албанию принять закон о национальных меньшинствах и обеспечить, чтобы все меньшинства могли пользоваться своими правами на равной основе. Сербия вынесла рекомендации.

97. Румыния отметила, что Албания покончила с эпохой диктатуры и достигла впечатляющего прогресса в области прав человека. Однако обеспечение эффективной защиты и осуществление прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, по-прежнему является одним из приоритетов. Проведение различий между национальными и этноязыковыми меньшинствами может противоречить принципу недискриминации. Румыния вынесла рекомендации.

98. В ответ на вопросы в отношении родовой вражды делегация Албании заявила, что с целью решения этого вопроса правительство проводит среди населения информационно-просветительские кампании, а также взаимодействует с НПО и Национальным комитетом по примирению. Власти работают на упреждение и с помощью собираемой полицией информации выявляют и предотвращают такие преступления, а также обеспечивают полицейскую защиту семьям, участвующим в конфликте. Как следствие, в 2013 году было зарегистрировано незначительное число убийств на почве родовой вражды.

99. В ответ на вопросы о правах меньшинств делегация заявила, что в настоящее время разрабатывается "дорожная карта" для защиты прав национальных меньшинств. В целях проведения обзора существующих законодательных и институциональных рамок и рассмотрения жалоб, поступающих от меньшинств, была учреждена рабочая группа. Эта группа, в состав которой входят Омбудсмен, Уполномоченный по защите от дискриминации и представители гражданского общества, представит к концу 2014 года свои выводы и предложения о совершенствовании правовой базы. В этих предложениях также будет затронут вопрос о проведении различия между двумя категориями выявленных меньшинств. К концу 2014 года также должен быть завершен процесс реформы системы имущественных прав.

100. Делегация заявила, что гражданское общество активно участвует в различных правительственных инициативах, а также в мониторинге деятельности национальных учреждений. Например, представители гражданского общества входят в состав Национального совета по защите прав ребенка и участвуют в мониторинге функционирования системы защиты детей.

101. Албания присоединилась к глобальной борьбе против дискриминации по признакам пола и сексуальной ориентации, при этом в сотрудничестве с соответствующими правительственными структурами, гражданским обществом, международными организациями, научными кругами и независимыми учреждениями осуществляются различные меры, включая обзор законодательства, информационно-просветительские мероприятия и укрепление потенциала сотрудников полиции, социальных и медицинских работников. Прежде информационно-просветительские мероприятия проводились в течение недели борьбы с ксенофобией, что позволило повысить уровень информированности населения. В настоящее время имеются предложения о внесении в Семейный кодекс поправок, касающихся совместного проживания лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов, а также о внесении поправок в Трудовой кодекс в целях расширения концепции недискриминации для учета сексуальной ориентации и гендерной идентичности в вопросах занятости и профессиональной подготовки.

102. В ответ на вопрос о дублировании функций Народного защитника и Уполномоченного по защите от дискриминации делегация отметила, что между этими двумя учреждениями существует некоторое различие. Управление Народного защитника является конституционным институтом, который защищает права отдельных лиц в случае их нарушения в результате каких-либо действий государственных и административных органов. Оно выносит соответствующие рекомендации и может возбуждать дело в конституционном суде. Уполномоченный является независимым государственным институтом, который обеспечивает применение принципа недискриминации как в частном, так и в государственном секторах, налагает штрафы и представляет потерпевших при рассмотрении дела в гражданских судах.

103. В ответ на вопрос о защите прав женщин делегация заявила, что правительство уже продемонстрировало свою готовность продолжать осуществлять соответствующие меры. Албания была одной из первых стран, ратифицировавших Конвенцию Европейского союза о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и бытового насилия, и осуществляет эту Конвенцию в сотрудничестве с НПО, которым она предоставляет финансовые средства из государственного бюджета. Правительство также намерено ликвидировать гендерный разрыв в заработной плате и обеспечить надлежащее применение положений соответствующего законодательства на практике.

## **II. Выводы и/или рекомендации\*\***

104. **Ниже излагаются сформулированные в ходе интерактивного диалога рекомендации, которые были рассмотрены и поддержаны Албанией:**

104.1 **подписать и ратифицировать Факультативный протокол к МПЭСКП (Испания);**

104.2 **ратифицировать Факультативный протокол к МПЭСКП (Португалия) (Израиль);**

104.3 **ратифицировать Факультативный протокол к КПИ (Австрия) (Израиль) (Руанда);**

---

\*\* Выводы и рекомендации не редактировались.

- 104.4 рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к КПИ (Эстония);
- 104.5 подписать и ратифицировать Факультативный протокол к КПИ (Испания);
- 104.6 ратифицировать Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств (Венгрия);
- 104.7 ратифицировать Конвенцию № 189 МОТ (Израиль);
- 104.8 рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 2 МОТ о безработице (Израиль);
- 104.9 рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 117 МОТ о социальной политике (Израиль);
- 104.10 рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции № 118 МОТ о равноправии (Израиль);
- 104.11 надлежащим образом инкорпорировать Римский статут и Конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений во внутреннее законодательство (Уругвай);
- 104.12 привести национальное законодательство в полное соответствие с Римским статутом Международного уголовного суда (МУС) и Кампальскими поправками, в том числе путем инкорпорирования в него положений о безотлагательном и всестороннем сотрудничестве с МУС и о действенном расследовании и преследовании в национальных судах преступления геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений (Эстония);
- 104.13 выделить дополнительные ресурсы в целях укрепления работы Управления Омбудсмана (Сьерра-Леоне);
- 104.14 предоставить Управлению Народного защитника надлежащие финансовые и людские ресурсы и тщательно выполнять его рекомендации (Тунис);
- 104.15 выделить необходимые ресурсы для выполнения Управлением Омбудсмана своего мандата и обеспечить, чтобы это учреждение соответствовало Парижским принципам (Франция);
- 104.16 повышать значимость работы Управления Народного защитника (Омбудсмана) для населения и укреплять его потенциал, с тем чтобы оно могло эффективно выполнять свои функции национального превентивного механизма, в том числе в таких чувствительных вопросах, как преследование актов применения пыток (Чешская Республика);
- 104.17 улучшить функционирование Управления Народного защитника путем предоставления ему необходимой финансовой помощи и людских ресурсов и принятия мер в целях обеспечения выполнения его рекомендаций (Республика Корея);
- 104.18 принять меры в целях обеспечения эффективного выполнения Омбудсменом своих функций, предоставления ему достаточных финансовых ресурсов и надлежащего выполнения его рекомендаций (Мексика);

- 104.19 реагировать на рекомендации Омбудсмана и не оставлять их без внимания (Саудовская Аравия);
- 104.20 провести обзор национального законодательства и принять необходимые законодательные меры в целях недопущения дублирования функций Управления Уполномоченного по защите от дискриминации и Управления Омбудсмана и рассмотреть вопрос о предоставлении Омбудсмену необходимых финансовых и людских ресурсов, с тем чтобы он мог более эффективно и независимо выполнять свой мандат в соответствии с Парижскими принципами (Уругвай);
- 104.21 укреплять роль и увеличивать ресурсы учреждений, ведающих вопросами защиты прав человека (Алжир);
- 104.22 сотрудничать с УВКПЧ в деле приведения внутреннего законодательства в соответствие с международными нормами в области прав человека (Турция);
- 104.23 уделять приоритетное внимание осуществлению текущих национальных стратегий, программ и мер и выделять для этих целей соответствующие ресурсы с усилением акцента на решение проблем и устранение неравенства в таких областях, как занятость, образование и медицинское обслуживание, особенно в том, что касается таких уязвимых групп, как женщины, дети, мигранты и пожилые лица (Вьетнам);
- 104.24 продолжать предпринимать усилия по укреплению сотрудничества с гражданским обществом и борьбе со стереотипами (Ангола);
- 104.25 продолжать эффективно осуществлять Национальный план действий в области прав ребенка (Китай);
- 104.26 уделять особое внимание положению безнадзорных детей в контексте своей национальной политики в области обеспечения надлежащей защиты детей (Египет);
- 104.27 укреплять сотрудничество с правозащитными органами, продолжать сотрудничать со специальными процедурами Организации Объединенных Наций и подтвердить свое постоянное приглашение мандатариям тематических процедур (Марокко);
- 104.28 активизировать усилия с целью повышения уровня гендерного равенства в обществе (Никарагуа);
- 104.29 обеспечивать равенство женщин и мужчин в том, что касается доступа к социально-экономическим услугам, включая владение имуществом, и медицинскому обслуживанию (Таиланд);
- 104.30 продолжать предпринимать усилия в целях укрепления роли женщин в жизни общества и создания возможностей для трудоустройства сельских женщин в контексте стратегии развития сельских районов (Катар);
- 104.31 принять необходимые меры для ускорения процесса обеспечения гендерного равенства на практике, особенно в том, что касается доступа к профессиям, в том числе на самом высоком

уровне, собственности, капиталу, медицинским услугам и жилью (Бельгия);

104.32 провести обзор и пересмотр всех законов, регулирующих имущественные права, в призме обеспечения гендерного равенства, с тем чтобы женщины и мужчины могли пользоваться равными правами на землю и имущество (Австрия);

104.33 принять эффективные меры в целях ускорения процесса консолидации имущественных прав как одного из аспектов обеспечения гендерного равенства (Турция);

104.34 принять меры в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами; в частности, принять меры, с тем чтобы женщины получали равную с мужчинами плату за труд равной ценности, как это предусмотрено Трудовым кодексом, например путем повышения эффективности работы инспекций труда и решения проблемы неэффективного осуществления законодательства, повышения уровня информированности и обеспечения затрагиваемым женщинам доступа к правосудию (Канада);

104.35 принять и осуществлять дополнительные меры в целях решения проблемы гендерного разрыва в размерах оплаты труда, улучшения доступа женщин к предпринимательской деятельности и обеспечения сбалансированной представленности женщин на рынке труда (Италия);

104.36 предпринять все возможные усилия в целях расширения прав и возможностей женщин, повышения уровня их представленности и улучшения их положения, особенно в государственном секторе (Республика Корея);

104.37 осуществлять в полном объеме Закон о защите от дискриминации и приступить к проведению национальных информационно-просветительских кампаний по вопросам дискриминации и расизма (Германия);

104.38 изучить возможность повышения эффективности мер по борьбе с дискриминацией с целью искоренения тенденций и/или распространения стереотипов, ведущих к дискриминации по признаку сексуальной ориентации (Аргентина);

104.39 повышать эффективность информационно-просветительских программ и кампаний в целях поощрения терпимости и уважения культурного многообразия (Малайзия);

104.40 собирать и представлять в соответствии с рекомендацией Народного защитника точные данные и статистическую информацию о явлении родовой вражды (Швеция);

104.41 инструктировать на ежегодной основе сотрудников полиции о недопустимости и наказуемости любых форм жестокого обращения с лицами, находящимися под стражей (Соединенные Штаты);

104.42 предотвращать все случаи применения пыток и жестокого обращения со стороны полиции, сотрудников правоохранительных органов и в местах содержания под стражей и обеспечивать

эффективное, независимое и беспристрастное расследование всех таких случаев (Германия);

104.43 продолжать повышать эффективность программ в области защиты детей от всех форм насилия или злоупотреблений (Филиппины);

104.44 продолжать предпринимать усилия по борьбе с насилием в отношении женщин и детей (Алжир);

104.45 продолжать предпринимать усилия, направленные на борьбу с бытовым насилием, и обеспечивать, чтобы все сообщения о бытовом насилии тщательно расследовались, а виновные привлекались к судебной ответственности в соответствии с законом (Словакия);

104.46 продолжать принимать и осуществлять энергичные меры в целях более эффективного решения проблемы бытового насилия и разработать программы оказания помощи жертвам бытового насилия (Турция);

104.47 осуществлять в полном объеме нормативные положения и соответствующую политику, призванные способствовать предотвращению насилия в отношении женщин, в частности путем устранения причин, по которым женщины, возможно, по-прежнему воздерживаются от подачи жалоб в случаях, когда они становятся жертвами насилия (Италия);

104.48 повышать эффективность служб, занимающихся вопросами оказания поддержки жертвам бытового и гендерного насилия, и принять меры в целях повышения уровня информированности сотрудников правоохранительных органов, адвокатов и судей о серьезном характере бытового и гендерного насилия (Австралия);

104.49 предоставлять необходимую помощь, включая надлежащий приют, всем жертвам бытового насилия (Дания);

104.50 создать соответствующие приюты и социальные службы для жертв бытового насилия, а также систему компенсации и реинтеграции жертв (Ирландия);

104.51 оказывать необходимую помощь жертвам бытового насилия, в том числе путем принятия программ реабилитации и реинтеграции (Литва);

104.52 провести глубокий анализ случаев нарушения судебных приказов о защите жертв бытового насилия с целью выявления их коренных причин и принятия соответствующих мер для обеспечения безопасности жертв (Венгрия);

104.53 организовывать на национальном уровне и, особенно, в сельских районах информационно-просветительские кампании, направленные на предотвращение насилия в отношении детей в семье и во всех учреждениях, где находятся дети (Хорватия);

104.54 осуществлять в полном объеме Национальную стратегию в области обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного и бытового насилия и укреплять потенциал полиции, с

тем чтобы она могла заниматься этими вопросами, в частности путем реализации дополнительных программ подготовки, с тем чтобы сотрудники полиции могли выявлять лиц, пострадавших от бытового насилия, и оказывать им помощь (Соединенные Штаты Америки);

104.55 принять меры в целях эффективного предотвращения насилия в отношении женщин, в частности бытового насилия, и борьбы с этим явлением (Франция);

104.56 обеспечивать, чтобы все сообщения о бытовом насилии тщательно расследовались, а виновные привлекались к судебной ответственности (Литва);

104.57 обеспечивать надлежащее расследование случаев бытового насилия и преследование виновных (Словения);

104.58 обеспечивать быстрое и всестороннее расследование всех сообщений о бытовом насилии и преследование виновных в полном соответствии с законом (Соединенное Королевство);

104.59 обеспечивать проведение серьезного расследования по всем жалобам о бытовом насилии, защиту жертв и преследование виновных в соответствии с существующим законодательством, в частности путем повышения уровня информированности сотрудников полиции по этим вопросам (Бельгия);

104.60 обеспечивать эффективное осуществление мер или стратегий, принятых в целях борьбы с торговлей людьми и предотвращения этого явления, в том числе путем активизации усилий по преследованию виновных и надлежащей защите жертв торговли людьми, особенно женщин и детей (Филиппины);

104.61 активизировать усилия с целью эффективного осуществления принятых мер по борьбе с торговлей людьми, в частности в том, что касается защиты жертв (Польша);

104.62 продолжать наращивать усилия в целях борьбы с торговлей людьми, в том числе по линии регионального и международного сотрудничества (Египет);

104.63 усилить меры по защите жертв торговли людьми с уделением должного внимания особому положению детей-жертв независимо от того, согласились ли они участвовать в судебном процессе (Хорватия);

104.64 рассмотреть вопрос о предоставлении более эффективной помощи, в том числе медицинских и социальных услуг и приюта, жертвам торговли людьми, в частности женщинам и детям (Таиланд);

104.65 принять дополнительные меры с целью решения проблемы насилия в отношении детей, включая проблему торговли детьми и сексуальных злоупотреблений (Португалия);

104.66 принять необходимые меры для действенной ликвидации наихудших форм детского труда (Соединенные Штаты Америки);

- 104.67 принять меры с целью укрепления механизмов мониторинга для борьбы с детским трудом и экономической эксплуатацией несовершеннолетних (Мексика);
- 104.68 активизировать усилия по защите прав нуждающихся детей, детей, ставших жертвами эксплуатации труда, и детей, уязвимых перед эксплуатацией и насилием (Катар);
- 104.69 укреплять меры по ликвидации экономической эксплуатации детей, особенно детей из бедных и социально маргинализированных семей (Малайзия);
- 104.70 активизировать усилия по обеспечению независимости и транспарентности судебной власти (Эстония);
- 104.71 активизировать усилия по повышению независимости, эффективности и подотчетности судебной власти (Австралия);
- 104.72 гарантировать защиту основополагающих прав человека и свобод граждан путем обеспечения независимости органов судебной власти, беспристрастности при принятии решений, уважения права обвиняемых на справедливое судебное разбирательство, доступа к бесплатной правовой помощи и восстановления доверия граждан к системе правосудия посредством борьбы с безнаказанностью (Нидерланды);
- 104.73 принять меры в целях обеспечения независимости органов судебной власти, в частности путем преследования и сурового наказания ответственных за деяния, подрывающие независимость или беспристрастность судебного разбирательства (Бельгия);
- 104.74 улучшить оснащение мест содержания под стражей для лиц с ограниченными физическими способностями и улучшить доступ к надлежащему лечению для заключенных с проблемами психического здоровья (Соединенное Королевство);
- 104.75 вести эффективную борьбу против пыток и жестокого обращения, особенно в местах содержания под стражей, обеспечивать, чтобы такие деяния расследовались независимым образом и преследовались в судебном порядке и чтобы использование превентивного заключения ограничивалось исключительными случаями и строго регламентировалось (Франция);
- 104.76 обеспечивать соблюдение положений "Закона о правовой помощи" и применение на практике процедур получения бесплатной правовой помощи, позволяющих заявителям полностью пользоваться своим правом на доступ к правосудию (Республика Молдова);
- 104.77 отменить или сократить судебные пошлины, с тем чтобы обвиняемые могли отстаивать свои права в рамках закона (Саудовская Аравия);
- 104.78 обеспечивать, чтобы в рамках любой реформы системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних эксплицитно учитывались различия в потребностях девочек и мальчиков (Австрия);

104.79 продолжать предпринимать усилия в целях обеспечения применения в рамках системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних принципа учета наилучших интересов ребенка, в том числе путем рассмотрения вопроса об инкорпорировании принципа реституционного правосудия (Индонезия);

104.80 принять все необходимые меры в целях повышения эффективности и транспарентности усилий, направленных на борьбу с коррупцией, в частности путем активизации усилий в целях надлежащего и незамедлительного реагирования на рекомендации и вопросы национального омбудсмена (Бельгия);

104.81 продолжать укреплять институциональный и административный потенциал гражданской службы, одновременно наращивая меры по борьбе с коррупцией, особенно в таких секторах, как здравоохранение, образование и отправление правосудия (Италия);

104.82 продолжать в соответствии с обязательствами по международному праву прав человека обеспечивать максимально возможную защиту и поддержку семье как естественной и основной ячейке общества (Египет);

104.83 повысить уровень транспарентности и расширить доступ населения к правительственной информации и официальным документам (Чешская Республика);

104.84 продолжать обеспечивать проведение беспристрастных и эффективных расследований случаев нападения на журналистов и привлекать виновных к судебной ответственности (Литва);

104.85 принять меры в целях создания безопасных и благоприятных условий для того, чтобы журналисты могли выполнять свою работу независимо и без излишнего вмешательства (Литва);

104.86 повышать уровень информированности о праве детей на участие в жизни семьи и общества (Словения);

104.87 обеспечить предоставление в рамках системы здравоохранения специализированных и комплексных реабилитационных услуг (Дания);

104.88 укреплять систему образования в области прав человека на национальном уровне и включать соответствующие предметы в школьную учебную программу (Республика Корея);

104.89 продолжать осуществлять программы по обеспечению реализации права всех на образование, в том числе путем увеличения бюджетных ассигнований на программы обучения и подготовки всех детей в стране (Индонезия);

104.90 продолжать укреплять программы в области социального обеспечения, разработанные в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов (Венесуэла (Боливарианская Республика));

104.91 принять меры в целях обеспечения инклюзивного образования инвалидов, прежде всего детей-инвалидов (Аргентина);

104.92 активизировать усилия по поощрению и защите прав инвалидов в соответствии со своим обязательством по Конвенции о правах инвалидов, включая образование детей-инвалидов (Малайзия);

104.93 разработать и осуществить план по интеграции инвалидов в жизнь общества (Мальдивские Острова);

104.94 продолжать взаимодействовать с международными правозащитными механизмами в рамках своих усилий по повышению уровня информированности об инвалидах (Саудовская Аравия);

104.95 активизировать диалог с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, по вопросу о возможностях изучения и преподавания языков меньшинств и принимать в случае необходимости меры для устранения любых недостатков (Венгрия);

104.96 расширять возможности для образования меньшинств, в том числе для изучения языков меньшинств, пропаганды их самобытности и поддержки развитию культуры меньшинств (Сербия);

104.97 полностью принять во внимание при завершении разработки нового закона об административно-территориальном делении Европейскую хартию местного самоуправления Совета Европы и пункт 2 статьи 108 Конституции Албании (бывшая югославская Республика Македония);

104.98 продолжать предпринимать усилия с целью инкорпорирования прав меньшинств, проживающих в стране, в государственную политику и законодательство (Никарагуа);

104.99 рассмотреть вопрос о принятии всеобъемлющего законодательства о национальных меньшинствах, в котором, в частности, были бы определены правовые критерии признания меньшинства в качестве национального, институциональные рамки решения вопросов меньшинств и механизмы налаживания диалога с представителями национальных меньшинств (Сербия);

104.100 продолжать осуществлять национальную стратегию в отношении рома и Национальный план действий в связи с Десятилетием интеграции рома (Демократическая Республика Конго);

104.101 продолжать наращивать усилия для эффективного осуществления Национальной стратегии в отношении рома и Национального плана действий в связи с Десятилетием интеграции рома в целях улучшения условий жизни общины рома и, если необходимо, принять меры для повышения качества образования детей рома (Словакия);

104.102 продолжать укреплять учебно-просветительские мероприятия и политику в целях охвата рома системой образования и активизировать кампании в области повышения уровня грамотности населения (Венесуэла (Боливарианская Республика));

104.103 укреплять усилия по улучшению доступа к жилью, медицинским услугам, образованию и занятости для общин рома и "египтян" (Австралия);

104.104 обеспечить разработку основанной на правозащитном подходе миграционной политики, которая бы гарантировала уважение прав всех мигрантов (Франция);

104.105 предпринять шаги в целях улучшения положения просителей убежища и беженцев, в частности путем отказа от практики задержания несопровождаемых детей, выдачи беженцам документов, удостоверяющих личность, и предоставления им доступа к социальному обеспечению, осуществления интеграционных и жилищных программ, а также заключения просителей убежища под стражу лишь в крайних случаях (Сьерра-Леоне).

105. Албания поддерживает следующие рекомендации, которые, по ее мнению, уже находятся в процессе осуществления:

105.1 продолжать предпринимать усилия в целях приведения национального законодательства в соответствие с международными нормами в области прав человека (Марокко);

105.2 улучшать нормативные рамки в области прав человека, особенно в области прав ребенка, женщин, инвалидов и меньшинств (Марокко);

105.3 принять дополнительные меры в целях улучшения нормативных рамок в области прав человека, особенно прав детей, женщин и инвалидов (Афганистан);

105.4 продолжать улучшать деятельность национальных учреждений и правозащитную инфраструктуру, в том числе путем приведения внутреннего законодательства и правовой системы в соответствие с международными и европейскими договорами в отношении инвалидов, прав ребенка, предотвращения бытового насилия и торговли людьми (Вьетнам);

105.5 продолжать предпринимать шаги в целях укрепления защиты прав детей, в частности деятельность по дальнейшему улучшению доступа детей, подвергшихся социальному отчуждению, включая детей рома, к образованию и медицинскому обслуживанию (Чешская Республика);

105.6 развивать и укреплять механизмы защиты детей, особенно в сельских районах, и обеспечивать всем детям равный доступ к образованию с уделением особого внимания детям из числа маргинализированных групп и меньшинств (Германия);

105.7 продолжать принимать необходимые меры в области обеспечения подотчетности с целью полного соблюдения во всех секторах национального законодательства, касающегося гендерных прав и равенства (Уругвай);

105.8 продолжать принимать конкретные меры по линии Стратегии и Плана действий в области поощрения и защиты гендерного равенства и прав женщин на период 2011–2015 годов (Венесуэла (Боливарианская Республика));

- 105.9 осуществить в полном объеме и без каких-либо дальнейших задержек положения национального плана действий в области обеспечения гендерного равенства и борьбы с бытовым насилием (Австрия);
- 105.10 продолжать эффективно осуществлять Национальную стратегию в области обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов гендерного и бытового насилия (Китай);
- 105.11 наращивать усилия в целях борьбы с бытовым насилием, гендерными стереотипами и дискриминацией по этим признакам (бывшая югославская Республика Македония);
- 105.12 наращивать борьбу с дискриминацией, ограничивающей доступ меньшинства рома к жилью, занятости, образованию, социальным услугам и участию в общественной жизни (Испания);
- 105.13 активизировать усилия по борьбе со всеми формами дискриминации, в частности в отношении лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и интерсексуалов и меньшинств путем осуществления в полном объеме Закона о защите от дискриминации (Франция);
- 105.14 продолжать предпринимать шаги в целях полного осуществления положений Закона о защите от дискриминации, касающихся дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности (Португалия);
- 105.15 наращивать усилия и проявлять бдительность в целях недопущения родовой вражды (Турция);
- 105.16 принять эффективные меры для борьбы со случаями родовой вражды и обеспечивать осуществление этих мер (Саудовская Аравия);
- 105.17 обеспечить соблюдение в полном объеме запрета в отношении применения пыток и жестокого обращения (Тунис);
- 105.18 обеспечить строгое соблюдение запрета в отношении применения пыток и жестокого обращения, особенно в период содержания под стражей до начала судебного процесса, и улучшить условия содержания под стражей в соответствии с международными нормами (Коста-Рика);
- 105.19 разработать национальную стратегию в области борьбы с бытовым насилием в отношении женщин и детей (Российская Федерация);
- 105.20 содействовать осуществлению комплексной политики информационно-просветительской деятельности в целях борьбы с бытовым насилием (Никарагуа);
- 105.21 обеспечивать женщинам – жертвам насилия необходимую правовую защиту и практическую помощь (Польша);
- 105.22 обеспечивать надлежащую подготовку сотрудников полиции, с тем чтобы они могли более эффективно заниматься делами о бытовом насилии, и предпринять дополнительные шаги в целях повышения уровня информированности населения о том, что

бытовое насилие является уголовным преступлением (Чешская Республика);

105.23 укреплять законодательство и национальный план действий в целях борьбы с торговлей людьми, с тем чтобы положить конец сексуальной эксплуатации детей (Франция);

105.24 принять дополнительные меры в целях эффективной борьбы с торговлей людьми, особенно в том, что касается таких уязвимых групп, как женщины и дети (Словения);

105.25 продолжать предпринимать усилия в целях борьбы с торговлей людьми (Литва);

105.26 применять нормативные рамки в целях обеспечения защиты жертв торговли людьми (Литва);

105.27 обеспечивать раннее выявление жертв торговли людьми и предоставлять им надлежащую медицинскую, правовую и социальную помощь, включая жилье (Республика Молдова);

105.28 провести реформу пенитенциарной системы с целью обеспечения условий для гуманного обращения с лицами, находящимися под стражей, в соответствии с международными нормами (Российская Федерация);

105.29 принять меры в целях более эффективного предотвращения правонарушений на почве расизма или ксенофобии, расследовать эти дела и привлекать виновных к ответственности (Тунис);

105.30 принять эффективные меры с целью предотвращения правонарушений на почве расизма или ксенофобии, проводить расследования и привлекать виновных к судебной ответственности (Того);

105.31 принять законодательство в отношении реституции собственности, конфискованной в период коммунистического правления (Румыния);

105.32 расширять участие женщин в политической и общественной жизни, а также в работе национальных и местных органов власти и решить проблему гендерных стереотипов, которые обуславливают дискриминацию в отношении женщин (Руанда);

105.33 обеспечить принятие парламентом, правительством и всеми политическими партиями конкретных мер в целях создания более благоприятных условий для албанских женщин, с тем чтобы они могли занимать больше политических и государственных постов (Швеция);

105.34 принять эффективные меры в целях сокращения высокого процента детей, бросающих учебу в начальных школах, в частности в том, что касается детей рома (Словения);

105.35 принять меры для эффективного решения проблемы высокого процента детей, бросающих учебу в школах, особенно в том, что касается девочек в случае начального образования (Португалия);

105.36 осуществлять информационно-просветительские программы в сельских районах, с тем чтобы женщины-инвалиды не подвергались дискриминации или социальному отчуждению (Мальдивские Острова);

105.37 продолжать повышать уровень информированности о потребностях рома, в частности детей, и создать надлежащую систему для обеспечения их интеграции в жизнь общества и систему образования (Австрия).

106. Следующие рекомендации будут изучены Албанией, которая представит ответы в надлежащее время, но не позднее двадцать седьмой сессии Совета по правам человека в сентябре 2014 года:

106.1 провести обзор национального законодательства с целью обеспечения всем лицам в возрасте моложе 18 лет защиты, предусмотренной Конвенцией о правах ребенка, и, в частности, уточнить определение ребенка (Коста-Рика);

106.2 укреплять механизмы мониторинга в целях недопущения использования принудительного детского труда и продолжать бороться с торговлей людьми (Сьерра-Леоне);

106.3 принять необходимые меры и законы для обеспечения более эффективной защиты прав детей (Швейцария);

106.4 продолжать наращивать меры, способствующие достижению полного гендерного равенства, уделяя при этом особое внимание вопросам обеспечения женщинам доступа на рынок труда без какой бы то ни было дискриминации, как это предусмотрено мерами, определенными в докладе о ходе работы Европейского союза за 2013 год (Испания);

106.5 разработать программы и политику в целях принятия норм и формирования абсолютно нетерпимого отношения к пагубным и дискриминационным представлениям о поле, включая предпочтение, отдаваемое сыновьям, которые могут стать причиной применения вредной и неэтичной практики, как то дородовый отбор по признаку пола (Нидерланды);

106.6 обеспечить строгое соблюдение нового законодательства в отношении дискриминации, а также принять новые положения, запрещающие дискриминацию по признаку национального происхождения (Швейцария);

106.7 положить конец дискриминации в отношении общин рома и "египтян" и предоставить общине "египтян" статус меньшинства (Швейцария);

106.8 уделять приоритетное внимание защите детей, вовлеченных в родовую вражду, с целью обеспечения их полной защиты и осуществления их прав (Италия);

106.9 принять с учетом глубоко укоренившихся традиций албанского общества надлежащее законодательство в отношении кровной мести/родовой вражды и обеспечивать наказание виновных в таких преступлениях (Конго);

106.10 более эффективно осуществлять существующие законы, запрещающие телесное наказание детей (Испания);

106.11 продолжать предпринимать усилия в целях борьбы с насилием в отношении женщин и принять дополнительные меры для сокращения масштабов насилия путем устранения причин отзыва многих ходатайств об издании судебных приказов о защите в случаях бытового насилия, а также обеспечивать тщательное расследование всех сообщений о бытовом насилии и привлекать виновных к судебной ответственности в соответствии с законом (Канада);

106.12 продолжать укреплять свое законодательство в целях борьбы с внутренней и трансграничной торговлей людьми, в частности, путем пересмотра Уголовного кодекса, с тем чтобы он предусматривал надлежащее наказание виновных в торговле людьми и эксплуатации жертв торговли людьми (Ирландия);

106.13 укреплять законодательство в целях борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, обеспечивать надлежащее наказание виновных в совершении таких преступлений и предоставление правовой и психологической помощи жертвам (Мексика);

106.14 усилить национальное законодательство и политику в области борьбы с торговлей людьми, в частности с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации, и эксплуатацией детского труда (Бразилия);

106.15 внести поправки в Уголовный кодекс, с тем чтобы он содержал конкретное положение о запрещении преследования детей – жертв эксплуатации проституции и криминализировал такие деяния как предложение, получение и предоставление ребенка для целей проституции (Бразилия);

106.16 принять меры для действенного гарантирования прав на надлежащее судебное разбирательство и доступ к адвокату в случаях ареста путем расследования и предотвращения любых случаев произвольного задержания и рассмотрения заявлений о злоупотреблении полномочиями, включая заявления о коррупции среди сотрудников правоохранительных органов (Канада);

106.17 укреплять разработанные в рамках борьбы с нищетой и социальным неравенством программы в области поощрения занятости, распределения продуктов питания и предоставления социальной помощи национальным меньшинствам и другим уязвимым слоям населения (Венесуэла (Боливарианская Республика));

106.18 гарантировать права меньшинств, разработать и применять правовые и нормативные рамки для обеспечения уважения и защиты уязвимых слоев населения (Конго);

106.19 включить в будущую перепись вопрос об этническом происхождении (Сербия);

106.20 рассмотреть альтернативные способы обеспечения сохранения представителями национальных и/или этноязыковых

меньшинств своей идентичности, гарантировав тем самым уважение их соответствующих прав (Греция);

106.21 отменить любые допускаемые законодательством основания для проведения различий в обращении с национальными и этноязыковыми меньшинствами и на практике обеспечить всем лицам, принадлежащим к меньшинствам, равный доступ к правам на всей территории Албании, особенно к праву на образование и изучение языков меньшинств (Румыния);

106.22 принять закон в целях защиты национальных меньшинств, в частности в области обеспечения изучения и преподавания их родного языка (Российская Федерация);

106.23 осуществить меры, которые предусмотрены в резолюции, недавно принятой Комитетом министров Совета Европы в отношении осуществления Албанией Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, в частности меры, касающиеся права меньшинств на самоидентификацию в процессе переписи и создания условий для получения образования на языках меньшинств, включая македонский язык, на всей территории государства (бывшая югославская Республика Македония).

107. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

## Приложение

*[Только на английском языке]*

### **Composition of the delegation**

The delegation of Albania was headed by Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative to the United Nations Office and other International Organizations at Geneva, Filloreta Kodra and composed of the following members:

- Mrs. Brunilda Minarolli (Peci), Ministry of Foreign Affairs;
  - Mrs. Migena Baholli, Ministry of Foreign Affairs;
  - Mrs. Kaliro Martiko, the Office of the Commissioner for the Protection from Discrimination;
  - Mrs. Ina Verzivolli, Ministry of Social Welfare and Youth;
  - Mrs. Etleva Sheshi, Ministry of Social Welfare and Youth;
  - Mrs. Blerta Doci, General Directorate of Prisons;
  - Mrs. Klodiana Tane, Ministry of Education and Sport;
  - Mr. Harilla Goga, Minister Counsellor, Permanent Mission of Albania to UNOG;
  - Mr. Fatjon Demneri, First Secretary, Permanent Mission of Albania to UNOG;
  - Mr. Redi Voshtina, Ministry of Interior Affairs.
-